

---

AURAY

**LA NOUVELLE *FORCE D'ATTRACTION***  
**DE NIEUWE *AANTREKKINGSKRACHT***

---





**LES AVANTAGES D'AURAY**  
**DE VOORDELEN VAN AURAY**

- 1 *Design épuré, original, d'une élégance souveraine. Heldere, karakteristieke vormgeving en zelfverzekerde elegantie.*
- 2 *Le caractère marquant du cadre, le galbe des accoudoirs avec repose-bras en cuir, la discrétion du mécanisme ainsi que les roulettes design de 65 mm de diamètre confèrent à AURAY une personnalité inimitable. Het markante frame, de gewelfde armleuningen met leren steun, de sobere uitvoering van het mechanisme alsook designwielen van 65 mm doorsnee verlenen AURAY zijn herkenbaar eigen karakter.*
- 3 *Il est possible de basculer l'assise de 7° vers l'avant. De zitting kan 7° naar voren worden gekanteld.*
- 4 *AURAY est testé pour un poids jusque 130 kg. AURAY is getest voor gebruik door personen tot 130 kg.*
- 5 *Tout repose sur des matériaux sélectionnés et une finition minutieuse. Zorgvuldig geselecteerde materialen die met zorg worden verwerkt vormen de basis.*
- 6 *En version fauteuil pivotant à dossier haut avec appui-tête intégré, en siège pivotant à dossier bas ou en siège de conférence – AURAY crée toujours une ambiance représentative. Als draaifauteuil met hoge rugleuning en geïntegreerde hoofdsteun, als bureaustoel met lage leuning of als vergaderstoel – AURAY creëert altijd een representatieve sfeer.*

# FASCINANT – À TOUT *POINT DE VUE* FASCINEREND – IN ELK *OPZICHT*

AVEC SON DESIGN CARACTÉRISTIQUE, AURAY CAPTE TOUS LES REGARDS DANS LES BUREAUX DE DIRECTION ET LES SALLES DE RÉUNIONS. LE RAFFINEMENT DES SURFACES, LE LOOK MATELASSE DES REMBOURRAGES ET LA QUALITE DES MATERIAUX D'HABILLAGE DONNENT NAISSANCE À UN ENSEMBLE ATTRACTIF. LE FAUTEUIL PIVOTANT À DOSSIER HAUT EN CUIR EST LE TOP DE CETTE FAMILLE DESIGN.

ZIJN KARAKTERISTIEKE DESIGN MAAKT AURAY TOT EEN BLIKVANGER IN DIRECTIEKANTOREN EN CONFERENTIERUIMTEN. DE HOOGWAARDIGE AFWERKING IN COMBINATIE MET DE GESEGMENTEERDE KUSSENS EN DE EERSTEKLAS BEKLEDINGSMATERIALEN VORMEN EEN AANTREKKELIJKE EENHEID. DE DRAAIFAUTEUIL MET HOGE RUGLEUNING IN LEDER IS HET HOOGTEPUNT VAN DE DESIGNFAMILIE.

MÉTAL  
chromé et  
structuré, assise et  
dossier en cuir  
METAAL in chroom  
en structuurlak,  
zitting en rug in  
leder



Laqué blanc mat structuré  
Structuurlak witmat



Chromé mat  
Matchrom



Laqué noir mat structuré  
Structuurlak zwart mat



Chrome brillant  
Glanzend chroom

**L'ATTRACTION**  
– TOUJOURS  
*ET PARTOUT*  
**AANTREKKELIJ**  
IN ELKE  
*SETTING*



---

**LE FAUTEUIL PIVOTANT AURAY A DE LA PERSONNALITÉ, UN LOOK DYNAMIQUE ET SÛR DE SOI ET BEAUCOUP DE STYLE. TOUT CELA EN FAIT UN SIÈGE EMBLÉMATIQUE POUR LE BUREAU DE DIRECTION MODERNE.**

**DE AURAY DRAAIFAUTEUIL HEEFT PERSOONLIJKHEID - IS DYNAMISCH EN ZELFBEWUST, MET GEVOEL VOOR STIJL. DAT MAAKT DIT MEUBEL TOT EEN ECHT STATEMENT IN DE MODERNE DIRECTIEKAMER.**

---

**PRODUITS :**  
Fauteuil AURAY avec dossier haut, TABLE.MANAGEMENT  
**PRODUCTEN:**  
AURAY draaifauteuil hoge rug, TABLE.MANAGEMENT



**FORCE D'ATTRACTION –  
ÉGALEMENT POUR LES  
CONFÉRENCES**  
**AANTREKKINGSKRACHT –  
OOK TIJDENS CONFERENTIES**



**PRODUITS :**  
Fauteuil pivotant AURAY à dossier bas, PLENUM.K  
**PRODUCTEN:**  
AURAY draaifauteuil lage rug, PLENUM.K



*La variante bicolore souligne la ligne en C  
marquante de l'accoudoir et du cadre.  
De markante C-lijn van de armleuning  
en het frame wordt benadrukt door  
de uitvoering in twee kleuren.*

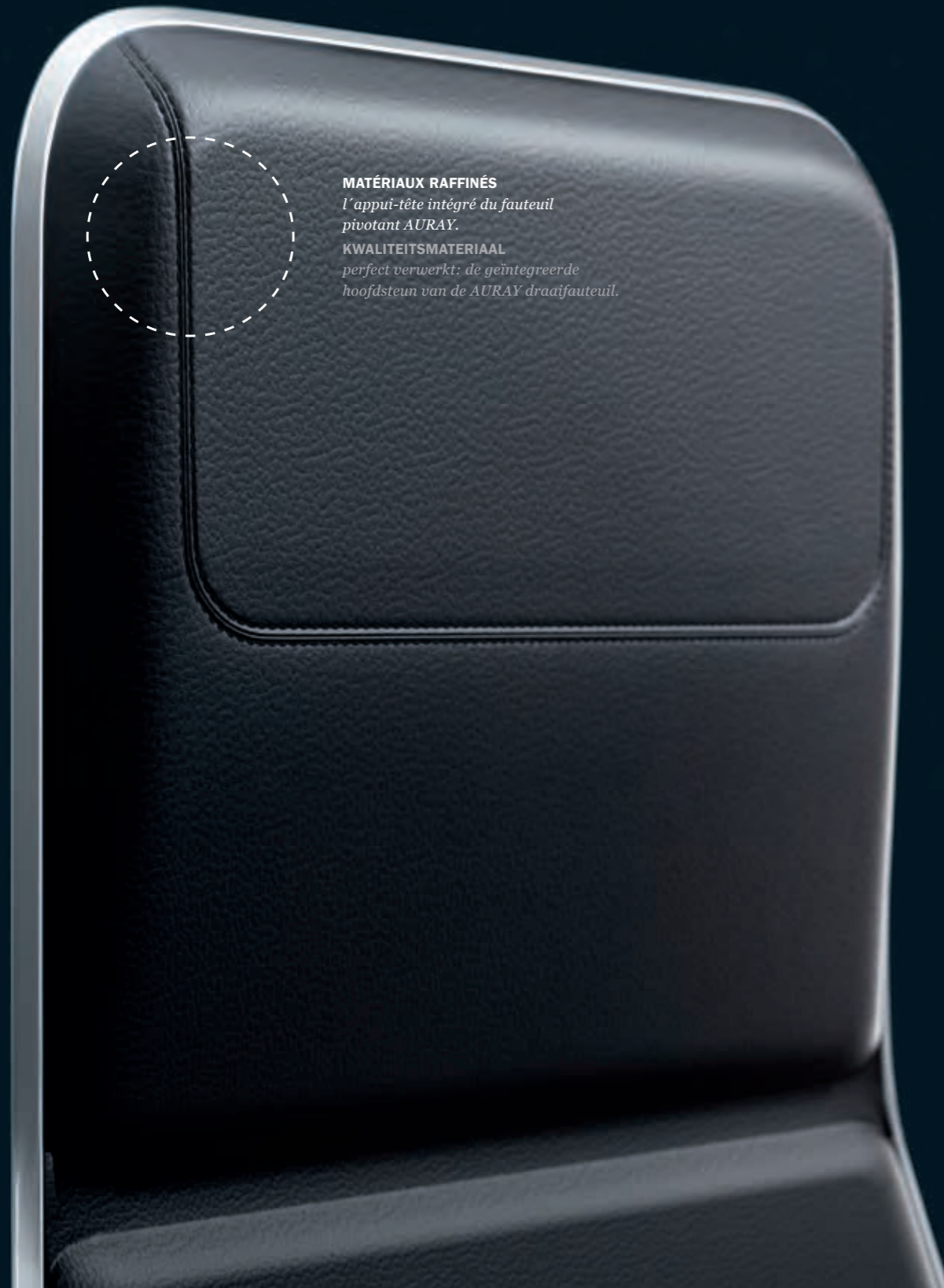
---

**LES DÉCISIONS MANAGÉRIALES IMPORTANTES ONT BESOIN DE SOUTIEN ET DE LUCIDITÉ. AVEC LE SIÈGE CONFÉRENCE AURAY, TOUTES LES CONDITIONS SONT RÉUNIES POUR UNE ASSISE CONFORTABLE DANS UNE AMBIANCE ATTRACTIVE ET INSPIRANTE.**

**BELANGRIJKE DIRECTIEBESLISSINGEN VRAGEN OM RUGGEGRAAT EN EEN HELDER HOOFD. MET DE AURAY VERGADERSTOEL KAN MEN DAARVOOR DE OPTIMALE VOORWAARDEN CREËREN – COMFORTABEL ZITTEN IN EEN AANTREKKELIJKE, INSPIRERENDE AMBIANCE.**

---

**DES DÉTAILS QUI ATTIRENT  
TOUS LES REGARDS**  
**DETAILS, DIE DE AANDACHT  
TREKKEN**



**MATÉRIAUX RAFFINÉS**

*l'appui-tête intégré du fauteuil pivotant AURAY.*

**KWALITEITSMATERIAAL**

*perfect verwerkt: de geïntegreerde hoofdsteun van de AURAY draaifauteuil.*

**LES POINTS MARQUANTS :**  
**ÉLÉGANCE ET SÉDUCTION**  
**BIJZONDERE EIGENSCHAPPEN:**  
**ELEGANT EN AANTREKKELIJK**



**APPUI-TÊTE INTÉGRÉ**

*pour une posture détendue  
GEÏNTEGREERDE HOOFDSTEUN  
voor een ontspannen houding*

**CADRE MARQUANT**

*au design galbé et dynamique  
MARKANT FRAME  
in dynamisch gebogen design*

**REPOSE-BRAS EN CUIR INTÉGRÉ**

*en tant qu'élément de design stylé  
et représentatif*

**VERZONKEN LEREN OPDEKJE**

*als stijlvol, representatief vorm-  
gevingselement*

**DES MANETTES POUR LA SIMPLICITÉ**

*DU RÉGLAGE de la hauteur, de l'inclinaison  
et de la profondeur d'assise ainsi que de  
l'angle d'ouverture*

**EENVOUDIGE INSTELLING M.B.V. TOETSEN**

*van zithoogte, -neiging en -diepte alsook van de openingshoek*

**MÉCANISME SYNCHRONE DISCRET**

*au design retenu et raffiné*

**SUBTIEL SYNCHROONMECHANISME**

*in een elegant, sober design*

**LIAISON ORIGINALE**

*des accoudoirs au cadre  
KARAKTERISTIEKE VERBINDING  
van armleuning en frame*

**MANIVELLE FONCTIONNELLE**

*pour un réglage personnalisé  
du poids entre 45 et 130 kg.*

**FUNCTIONELE SLINGER**

*voor de individuele gewichts-  
instelling van 45 - 130 kg*

**ROULETTES ÉLÉGANTES**

*pour une mobilité parfaite  
STIJLVOLLE WIELEN  
voor comfortabele  
beweeglijkheid*

**DESIGN ABOUTI, DE L'APPUI-TÊTE INTÉGRÉ AU PIÉTE-  
MENT ORIGINAL : AURAY : LA MAÎTRISE DES DÉTAILS.**  
LE CADRE ET LES ACCOUDOIRS SONT DISPONIBLES EN  
FINITION CHROME BRILLANT OU MAT ET EN LAQUE  
STRUCTURÉE NOIRE OU BLANCHE – EN FONCTION DE VOS  
GOÛTS ET DE L'AGENCEMENT.

**DOORDACHT DESIGN – VAN DE GEÏNTEGREERDE HOOFD-  
STEUN TOT EN MET DE KARAKTERISTIEKE KRUISVOET: BIJ  
DE AURAY KLOPT WERKELIJK HET KLEINSTE DETAIL. FRAME EN  
ARMLEUNINGEN ZIJN LEVERBAAR IN CHROOM (GLANZEND OF  
MAT) EN IN STRUCTUURLAK (ZWART OF WIT) – GEHEEL NAAR  
DE INDIVIDUELE SMAAK EN PASSEND BIJ HET INTERIEUR.**



**LA RENCONTRE DU DESIGN**  
*ET DE LA HAUTE TECHNOLOGIE*  
**DESIGN ONTMOET *HIGHTECH***

---

**UN LOOK AUSSI STATUTAIRE QUE MODERNE. LA LÉGÈRETÉ DU DESIGN D'AURAY LUI CONFÈRE UNE ÉLÉGANCE MARQUANTE ET CONTEMPORAINE.** LA FORME DU CADRE ET DU PIÉTEMENT EST FONCTIONNELLE SANS ÊTRE AUSTÈRE ; LES VARIANTES DE MATÉRIAUX S'HARMONISENT PARFAITEMENT AVEC UN HABILLAGE EN CUIR OU EN TISSU DE HAUTE QUALITÉ. LES PICTOGRAMMES DES TOUCHES DE FONCTION SONT À LA FOIS ÉVIDENTS ET DISCRETS.

---

ZO MODERN KAN EEN REPRESENTATIEVE LOOK ZIJN. DE AURAY STRAALT LICHTHEID UIT EN HEEFT EEN MODERN, KARAKTERISTIEK UITERLIJK. DE VORM VAN HET FRAME EN HET ONDERSTEL KOMT TECHNISCH, MAAR NIET STRENG OVER; DE MATERIAALVARIANTEN HARMONIËREN PERFECT MET EEN BEKLEDING VAN KWALITEITSLEDER OF EEN HOOGWAARDIGE STOF. DE PICTOGRAMMEN VAN DE FUNCTIETOETSEN ZIJN ZELFVERKLAREND EN TOCH DISCREET.

*L'agencement séduisant du cadre et du mécanisme se concentre sur l'essentiel.*

*De indrukwekkende vormgeving van frame en mechanisme concentreert zich op het wezenlijke.*

**DEUX QUI  
FONT LA PAIRE  
DE PERFECTE  
TANDEM**

**SIÈGE PIVOTANT OU SIÈGE CONFÉRENCE**

*La forme élégante est une garantie de style  
dans tous les environnements.*

**BUREAU- OF VERGADERSTOEL**

*De elegante vorm brengt stijl in elke ruimte.*



**FAUTEUIL PIVOTANT**

*Le dossier haut avec appui-tête intégré  
est le complément idéal.*

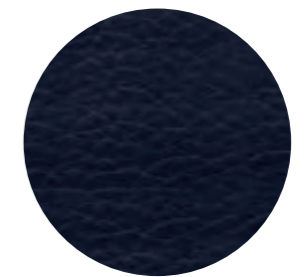
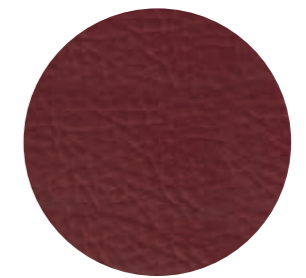
**DRAAIFAUTEUIL**

*De hoge leuning met geïntegreerde hoofdsteun  
is de ideale aanvulling.*





**DES MATÉRIAUX DE HAUTE QUALITÉ,**  
UNE FINITION *PREMIUM*  
**HOOGWAARDIGE MATERIALEN,**  
HOOGWAARDIG *VERWERKT*



**LE REPOSE-BRAS**  
*s'intègre parfaitement dans l'accoudoir.*  
*En cuir noir sur le modèle de base*  
*ou en cuir de couleur au choix*  
*sur les sièges en cuir.*

**DE ARMSTEUN**  
*is verzonken in de armluning.*  
*Bij het basismodel in zwart leder*  
*en bij leren stoelen in de gekozen lederkleur.*

# L'attractivité se niche aussi dans détails De details zijn nog aantrekkelijker



## 1 | DOSSIER MARQUANT

Le cadre du dossier avec son design marquant ceinture le rembourrage matelassé.

## 1 | OPVALLENDE RUG

Het rugframe met zijn kenmerkende vormgeving omsluit het gesegmenteerde rugkussen.

## 2 | DESIGN STRUCTURÉ

AURAY en finition laquée structurée noire/blanc – une autre conception de l'agencement.

## 2 | GESTRUCTUREERD DESIGN

AURAY in structuurlak in zwart/wit – de iets andere vormgeving.

## 3 | MÉCANISME ÉLÉGANT

Le mécanisme synchrone avec son angle d'ouverture de 22° est à la fois discret et élégant.

## 3 | STIJLVOL MECHANISME

Het synchronmechanisme met een openingshoek van 22° komt ingetogen en stijlvol over.

## 4 | MANIPULATION FONCTIONNELLE

Toutes les fonctions se règlent par 4 touches et une molette.

## 4 | FUNCTIONELE BEDIENING

Met 4 toetsen en een draaiknop kunnen alle functies worden bediend.

## 5 | VASTE CHOIX

Le piétement – au choix en chrome brillant ou mat, noir ou blanc – est le complément formel du cadre et des accoudoirs.

## 5 | RUIME KEUZE

De kruisvoet, naar keuze in chroom, matchroom, zwart of wit sluit qua ontwerp aan bij het frame en de armleuningen.



# Vue d'ensemble des produits Productoverzicht

## Technique Techniek

Mécanisme Mechanisme	Mécanisme synchrone Synchronmechanisme	•
Angle d'ouverture Openingshoek	22° 22°	•
Rapport synchrone Synchronverhouding	1 : 3 1:3	•
Réglage personnalisé du poids Individuele gewichtsinstelling	de 45 à 130 kg 45–130 kg	•
Réglage en continu de la hauteur d'assise Traploze zithoogteverstelling	Fauteuil/siège de bureau pivotant 420–510 mm Draaifauteuil/Bureaustoel 420–510 mm	•
Hauteur d'assise fixe Zithoogte vast	Siège conférence 440 mm Vergaderstoel 440 mm	•
Réglage de la profondeur d'assise Zitdiepteverstelling	70 mm 70 mm	•
Réglage de l'inclinaison de l'assise Zitneigverstelling	7° d'inclinaison vers l'avant via cône de basculement 7° neiging naar voren dankzij een kantelconus	•
Dossier verrouillable Vergrendeling van de rugleuning	1 position 1 positie	•
Limite de l'angle d'ouverture Instelbare openingshoek	2 niveaux 2 standen	•
Amortisseur d'assise Zitdieptevering	Oui Ja	•
Assise Zitting	Rembourré Gestoffeerd	•

## Dossier Rugleuning

	2 hauteurs 2 hoogten	•
	Rembourrage matelassé, tissu à surpiqûres horizontales/mousse Gesegmenteerde kussens, stof met reliëf/schuimstof	•
Appui-tête Hoofdsteen	Intégré dans le dossier haut Geïntegreerd in de hoge rugleuning	•

## Accoudoirs Armleuningen

Accoudoir en anneau Ringarmleuning	Aluminium époxydé, repose-bras en cuir Aluminium geepoedercoat, armsteun leder	•
	Chrome brillant ou mat Glanzend chroom of matchroom	○

## Dimensions Afmetingen

Hauteur d'assise Zithoogte	Fauteuil/siège de bureau pivotant 420–510 mm, fauteuil conférence 440 mm Draaifauteuil/bureaustoel 420–510 mm, vergaderstoel 440 mm
Largeur d'assise Zitbreedte	450 mm 450 mm
Profondeur d'assise Zitdiepte	de 410 à 480 mm 410–480 mm
Largeur du dossier Rugbreedte	500 mm 500 mm
Hauteur du dossier Rughoogte	585 mm / 765 mm 585 mm / 765 mm
Largeur totale y compris accoudoirs Totale breedte incl. armleuningen	596 mm 596 mm
Profondeur totale Totaal diepte	530 mm 530 mm

## Coloris Kleuren

Cadre de siège, accoudoirs et cadre du dossier Stoelframe, armsteunen en rugframe	Finition époxydée structurée blanche ou noire, chrome brillant ou mat Geepoedercoat structuur wit of zwart, glanzend chroom of matchroom
Piétement Kruisvoet	Finition époxydée structurée blanche ou noire, chrome brillant ou mat Geepoedercoat structuur wit of zwart, glanzend chroom of matchroom
Repose-bras Armsteun	Cuir, intégré dans l'accoudoir Leder, verzonken in de armleuning
Roulettes Wielen	Applications en finition chrome brillant ou mat – selon l'exécution du piétement étoile - ou en noir pour les piétements en finition époxy Elementen in glanzend chroom of matchroom – al naar gelang de uitvoering van de kruisvoet, of in zwart bij geepoedercoate kruisvoeten

5 ans de garantie  
5 jaar garantie



• Série Basisuitvoering ○ Option Optie

## **Deutschland**

König + Neurath AG  
Büromöbel-Systeme  
Industriestraße 1-3  
61184 Karben  
Tel.: +49 (0)6039 483-0  
Fax: +49 (0)6039 483-214  
e-mail: [info@koenig-neurath.de](mailto:info@koenig-neurath.de)  
[www.koenig-neurath.de](http://www.koenig-neurath.de)

## **Great Britain**

K + N International  
(Office Systems) Lt  
52 Britton Street  
London EC1M 5UQ  
Tel.: +44 (0)20 74909340  
Fax: +44 (0)20 74909349  
e-mail: [info@koenig-neurath.co.uk](mailto:info@koenig-neurath.co.uk)  
[www.koenig-neurath.co.uk](http://www.koenig-neurath.co.uk)

## **Nederland**

König + Neurath Nederland  
Office Furniture  
Airport Business Park Lijnden  
Frankfurtstraat 18+22  
1175 RH Lijnden  
Tel.: +31 (0)20 4109410  
Fax: +31 (0)20 4109419  
e-mail: [info@konig-neurath.nl](mailto:info@konig-neurath.nl)  
[www.konig-neurath.nl](http://www.konig-neurath.nl)

## **France**

König + Neurath AG  
Showroom Paris  
66, rue de la Victoire  
75009 Paris  
Tel.: +33 (0)1 44 63 23 93  
Fax: +33 (0)1 44 63 23 97  
e-mail: [info@koenig-neurath.fr](mailto:info@koenig-neurath.fr)  
[www.koenig-neurath.fr](http://www.koenig-neurath.fr)

## **Schweiz**

König + Neurath (Schweiz) GmbH  
Büromöbel-Systeme  
St. Gallerstrasse 106d  
CH-9032 Engelburg / St.Gallen  
Tel.: +41 (0)52 770 22 42  
e-mail: [info@koenig-neurath.de](mailto:info@koenig-neurath.de)  
[www.koenig-neurath.de](http://www.koenig-neurath.de)